

Lascal® KiddyGuard® avant™

Owners manual
Návod na používání
Brugsanvisning
Gebrauchsanleitung
Εγχειρίδιο
Manual del propietario
Käyttöohje
Manuel d'utilisation
Használati utasítás
Manuale utente
Instrukcja obsługi
Руководство для владельца
Handleiding
Užívateľská príručka
Navodila za uporabo
Bruksanvisning



www.lascal.net

For fitting instructions :
visit : www.kiddyguard.com

EN

CZ

DA

DE

EL

ES

FI

FR

HU

IT

PO

RU

NL

SK

SL

SV

ESPAÑOL

Estimado Cliente, Muchas gracias por comprar la valla de protección Avant de Lascal. Esperamos que este muy contento con su compra y disfrute de la protección que ofrece a los niños pequeños.

La valla de protección Avant fue diseñada para usar con niños hasta 24 meses de edad. La valla de protección Avant protege a su niño en aberturas de escaleras y puertas con un ancho de 0 a 120 cm (48").

Index

Advertencias e Información de Seguridad	27
Partes de la Valla de Protección Avant.....	28
Dónde usar.....	28
Colocación de la Valla de Protección.....	29
Colocación del Armazón de la Valla	29
Funcionamiento	30
Accesorios	30
Composición del material	31
Instrucciones de limpieza	31
Garantía	31
Normas de Seguridad y Pruebas	31
Otros productos de Lascal	82-85
Información de contacto	85-86
Carta de Registración del producto	86-87

¡IMPORTANTE ! LEER Y SEGUIR LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSEMENTE Y CONSERVE PARA FUTURAS REFERENCIAS

⚠ ¡ADVERTENCIA! INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Este producto cumple con las Normas de Seguridad Europeas prEN1930:2020 al igual como las Normas de Seguridad de los Estados Unidos ASTM F1004-19 y las advertencias fueron creadas bajo estas normas

ADVERTENCIAS – La instalación incorrecta puede ser peligrosa.

ADVERTENCIAS – No utilice este producto si alguna pieza está dañada o faltan piezas.

ADVERTENCIAS – La valla de protección, no debe instalarse a través de las ventanas.

ADVERTENCIAS – Compruebe siempre que la barrera esté bien cerrada.

La valla de protección es sólo para el uso Doméstico.

Para evitar lesiones graves o muerte, instale la valla de seguridad de acuerdo a las instrucciones que aparecen en este Manual del Propietario.

La valla de protección Avant no debe ser sometida a daños con objetos filosos, permitir que animales domésticos arañen la malla o tirar la malla para arriba y para abajo, ya que esto causará daños.

Verifique la estabilidad de la valla de protección para que este bien fija y segura.

La valla de protección Avant está equipado con un sistema de bloqueo manual y automático. Siempre asegúrese de que el mecanismo de bloqueo este bien asegurado cada vez que se cierre.

El mecanismo de seguridad de la valla de protección Avant debe revisarse periódicamente con especial referencia a la seguridad y el funcionamiento del mecanismo de bloqueo según las instrucciones.

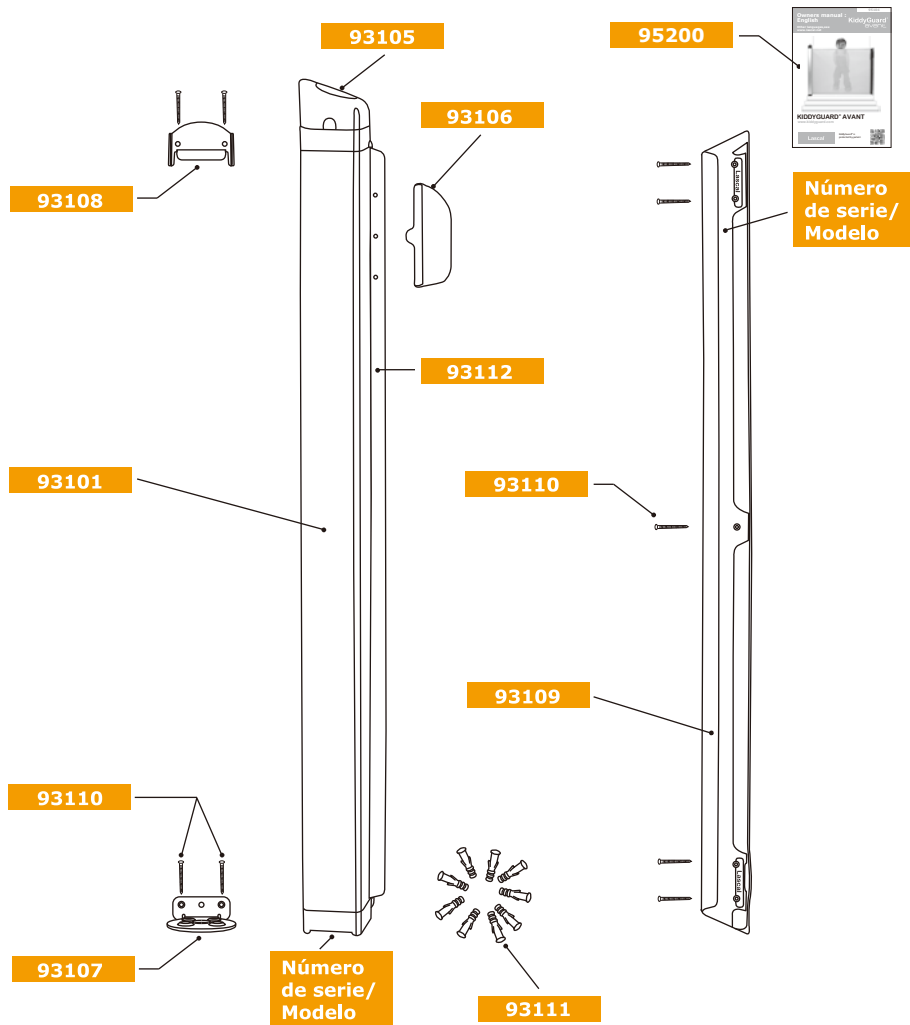
No permita que los adultos, niños o mascotas puedan treparse por encima o por debajo de la valla de protección, esto puede dañar la valla o causar lesiones.

Deje de usar la valla de protección si el niño es capaz de treparse a la valla o de sacarla de lugar.

Para usar con niños de 6 a 24 meses. Este producto no necesariamente impedirá los accidentes. Nunca deje al niño desatendido.

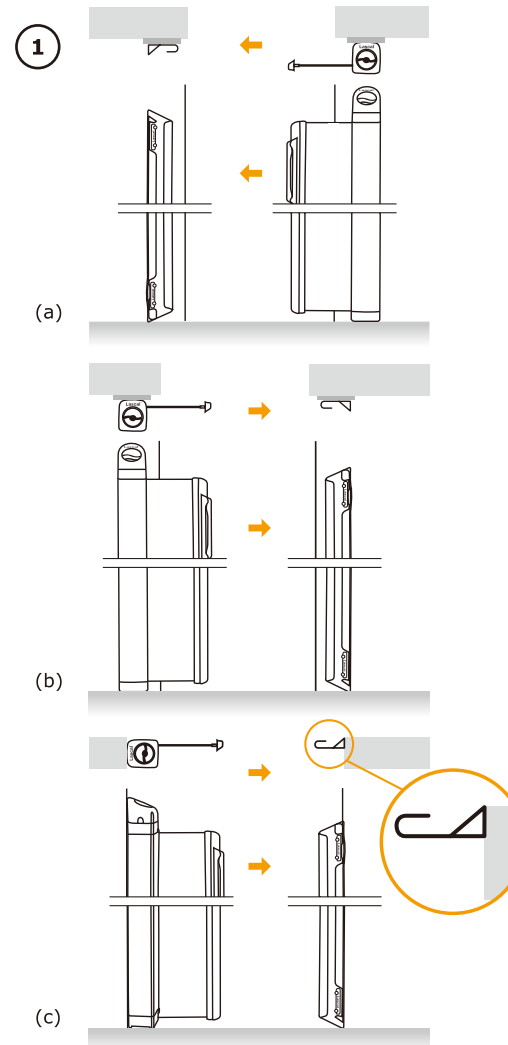
Partes de repuesto pueden ser obtenidas a través del distribuidor o fabricante.

PARTES DE LA VALLA DE PROTECCIÓN AVANT™



Parte no.	Cantidad	Descripción
93101	1	Armazón de la Valla
93105	1	Tapa Superior negro (sujeta a la carcasa - extraíble) / 93221 en blanco
93106	1	Pestaña de agarre negro / 93222 en blanco
93107	1	Soporte inferior
93108	1	Soporte superior
93109	1	Franja de bloqueo
93110	9	Tornillo para madera
93111	9	Anclaje Plástico
93112	1	Barra de bloqueo (adjunta a la valla - no extraíble)
95200	1	Manual de instrucciones

DONDE USAR

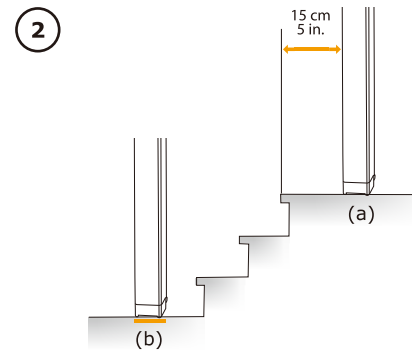


1. Decidir si es posible montar la valla de Protección:

- a) a la derecha de la pared o enfrente de las aberturas de la escaleras fig. 1a

- b) a la izquierda de la pared o enfrente de las aberturas de la escaleras fig. 1b

- c) dentro de las aberturas de las escaleras a la derecha o izquierda. Fig. 1b



2. Montar en la parte inferior o superior de las Escaleras

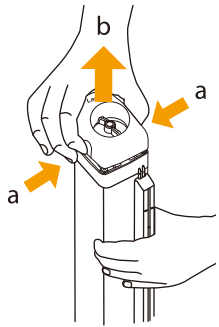
- a) parte SUPERIOR de las escaleras – coloque la base de la valla de protección en el nivel del piso de arriba, a una distancia de por lo menos 6 pulgadas (15cm) del primer escalón. Fig. 2a

- b) parte INFERIOR de las escaleras – coloque la base de la valla de protección al frente del primer escalón del piso. Fig. 2b

ES

FIJACIÓN DEL ARMAZÓN DE LA VALLA

3



3. Remover la Tapa Superior

- apriete los botones de la tapa
- alzar la tapa

4. Colocar la estructura de la barrera

- Decida la posición según las opciones indicadas en Fig. 1
- Coloque el soporte inferior en la pared asegurándose de que quede alineado con el suelo.

Si se fija a paredes de:

Madera – Use los tornillos incluidos. Haga un pequeño agujero previamente en la pared en el lugar elegido y después fije el soporte firmemente con un destornillador.

Obra – Use los tornillos y tacos incluidos. Haga un agujero de unos 6 mm de ancho con el taladro, coloque los tacos y después fije firmemente el soporte con un destornillador.

Otros materiales – Use un sistema de fijación apropiado.

Barandilla – Use el Kit de Barandilla. Ver Accesorios.

- Coloque la estructura de la barrera en el soporte inferior (compruebe que la malla se extiende paralelamente al suelo).
- Coloque la estructura de la barrera en el soporte superior
- Asegúrese de que la estructura de la barrera quede vertical y marque la ubicación de los agujeros. Haga los agujeros correspondientes de acuerdo con (b), coloque la estructura de la barrera en el soporte inferior y fije los tornillos según (B).

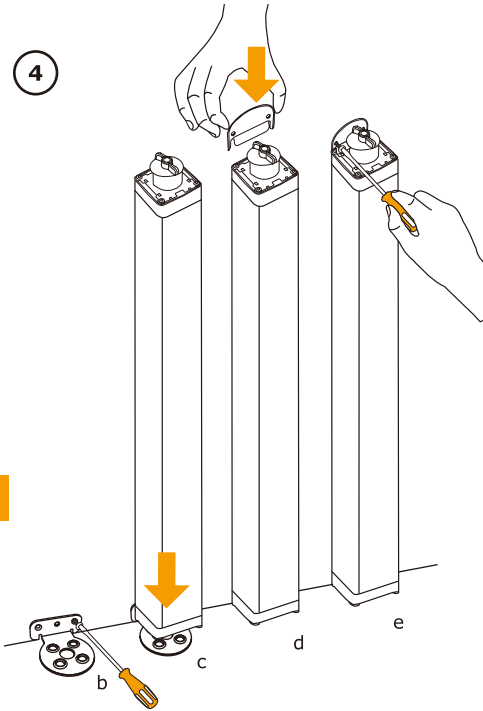
Asegúrese que la valla de protección este vertical y bien sujeta.

N.F. Si hubiera un **rodapiés** en la pared donde vamos a instalar la carcasa, existe un **Kit de Instalación a la Pared (KIP)** disponible como accesorio, ver página 9. Alternativamente podríamos poner un taco de madera del mismo grosor que el **rodapiés** entre la placa de sujeción superior y la pared.

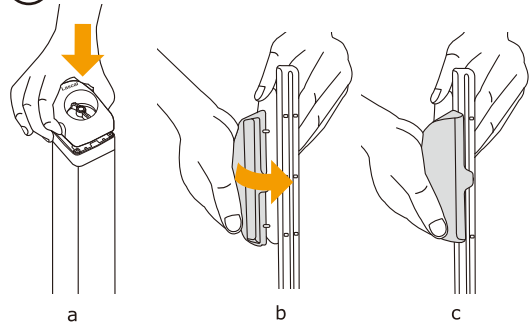
5. Sujetar la Tapa Superior y el Mango

- Ajuste la tapa superior firmemente a la estructura de la valla con la parte alta nivelada a la pared.
- Tire de la malla hacia afuera (ver fig.8b) alinear la lengüeta con el Mango a los boquetes de la Vara de Bloqueo (5b)
- rotar el Mango hacia atrás hasta que encaje en su sitio (5c)

4

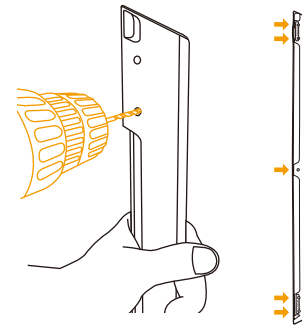


5

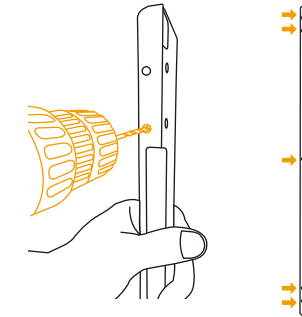


SUJETAR LA TIRA DE CIERRE

6



(a)



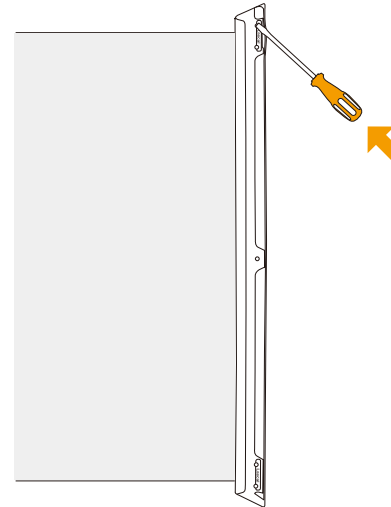
(b)

6. Montaje de la Tira de Cierre

Perforar cinco boquetes en las áreas marcadas en la Tira de Cierre según:

- al sujetar la Tira de Cierre a una PARED como se muestra en la fig. 1a y 1b, favor de seguir instrucciones de la fig. 6a para preparar la Tira de Cierre. Identifique los cinco boquetes marcados sobre la parte ancha de la Tira de Cierre. Utilice un taladro eléctrico con una broca de 4mm (1/6 pulgadas)
- Al fijar la Tira de Cierre POR DENTRO DE UNA APERTURA como se muestra en la fig. 1c, favor de seguir instrucciones de la fig. 6b. Localizar los cinco boquetes que están en la esquina de la Tira de Cierre. Utilice un taladro eléctrico con una broca de 4mm, (1/6 pulgadas) para perforar los cinco boquetes

7



7. Sujetar la Tira de Cierre

Suelte y tire la malla – consulte la sección “Como Operar” Fig 8b

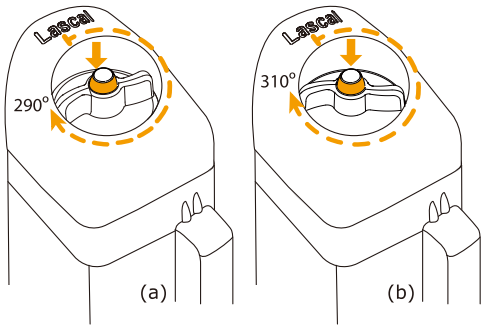
Enganche la Vara de Bloqueo a la Tira de Cierre, y manténgalo contra la pared/pasamano que está montado. Es esencial que la malla se estire rectamente a través de la apertura, asegurarse que la malla no este floja en la parte superior o inferior.

Fije la Tira de Cierre a la pared marcando los boquetes a través de la misma para identificar los boquetes para los tornillos que serán perforados. Vea fig.4 para determinar cómo atornillar la Tira de Cierre a varios tipos de pared

N.F. Si hubiera un **rodapiés** en la pared donde vamos a instalar el cierre, existe un **Kit de Instalación a la Pared (KIP)** disponible como accesorio, ver página 9. Alternativamente podríamos poner un taco de madera del mismo grosor que el **rodapiés** entre la varilla de cierre y la pared.

FUNCIONAMIENTO

8



8. Sistema de Bloqueo

Opciones de Bloqueo y Desbloqueo

- Bloqueo de Tiempo** – presione y gire el botón hacia la derecha hasta como 290°. Usted tendrá unos segundos para abrir y cerrar la valla antes que se bloquee. AVISO: Cuanto más gire el botón hasta los 290°, tendrá más tiempo para abrir y cerrar la valla.
- Bloqueo Manual** – presionar y girar el botón de bloqueo a la derecha hasta unos 310°. La valla de protección estará permanentemente libre para abrir y cerrar sin tiempo límite. La valla de protección no se bloqueara hasta que el botón de bloqueo se gire a la izquierda de regreso más allá de los 290° de posición de bloqueo programado u volver a 0° para un bloqueo inmediato.

NOTA

Cuando el indicador de cierre está rojo la barrera está desbloqueada y no funciona como un elemento de seguridad.

La valla de protección Avant es fácil de operar usando tan solo una mano.

9. Para cerrar la valla de protección Avant

- presione hacia abajo el botón en la parte superior de la valla de protección
- gire el botón a la derecha. Vea fig.8
- use el mango para estirar la valla de protección a lo largo y enganchar dentro de la tira de cierre

IMPORTANTE

DESPUES DE CERRAR LA VALLA DE PROTECCION AVANT, SIEMPRE VERIFIQUÉ QUE LA VALLA ESTA BIEN BLOQUEADA EMPUJANDO SUAVEMENTE CONTRA LA MALLA

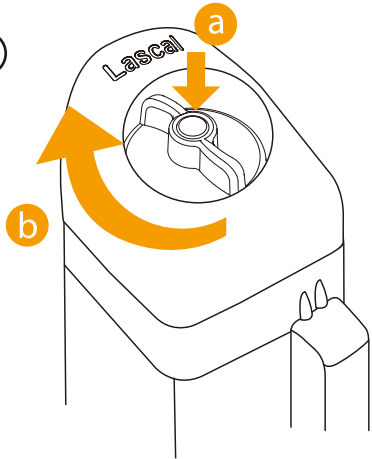
10. Para abrir la valla de protección Avant

Suelte la valla de protección repitiendo las maniobras en la sección 9a y 9b. Desenganche la valla de protección permitiendo que se enrolle.

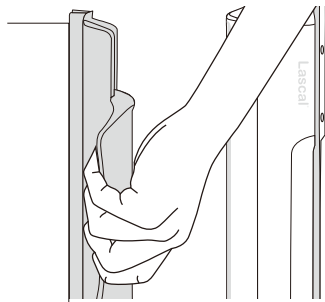
IMPORTANTE

MANTENGA EL MANGO AGARRADO MIENTRAS SE ENROLLA

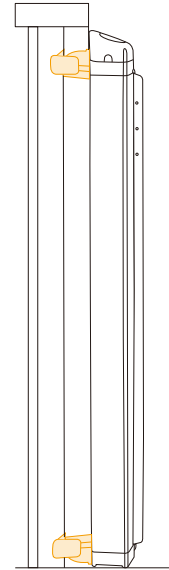
9



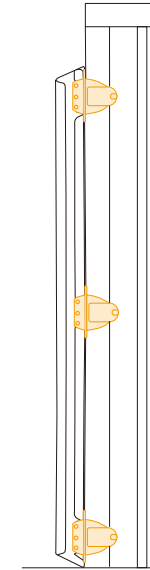
10



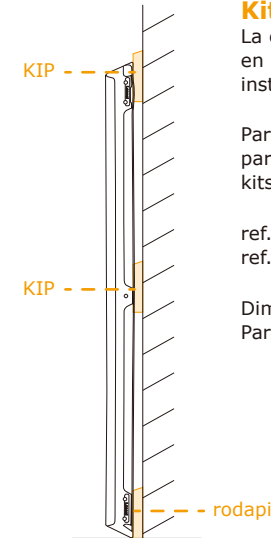
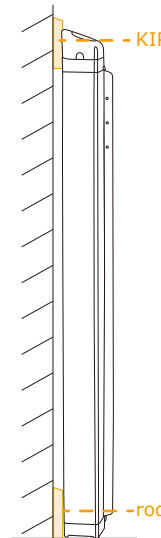
ACCESERIOS



BIK Armazon de la Valla



BIK para el cierre de la barrera



Equipo de Instalación de Pasamanos

El Armazón de la Valla y la Tira de Cierre ambas se pueden conectar al pasamanos usando los dos o uno de los siguientes equipos de instalación de pasamanos

Equipo de Instalación de Pasamanos (BIK) Armazón de la Valla

ref.nº 12566 (negro)
ref.nº 12567 (blanco)


Equipo de Instalación de Pasamanos (BIK) Tira de Cierre

ref.nº 12561 (negro)
ref.nº 12563 (blanco)


Dimensiones del Pasamanos:

Ambos equipos de instalación de pasamanos se pueden utilizar en barandillas redondas o cuadradas con las siguientes dimensiones:

Pasamanos redondos:

	Mínimo	Máximo
 Ø	14mm	50mm
	7/16" pulgadas	2" pulgadas

Pasamanos Cuadrados:

	Mínimo	Máximo
	14x14mm	50 x 50 mm
	7/16"x 7/16"	2"x2"

Kit de instalación a la pared (KIP)

La carcasa y la varilla de cierre pueden instalarse en paredes con rodapiés utilizando este kit de instalación a la pared.

Para la carcasa basta con un kit de instalación a la pared. Mientras que para el cierre harán falta dos kits de instalación a la pared.

ref.nº 12564 (un KIP) negro
ref.nº 12565 (un KIP) blanco

Dimensiones
Para rodapiés entre 10 y 19 mm

KIP se puede utilizar para instalar la carcasa o la varilla de cierre

ES

COMPOSICIÓN DEL MATERIAL DE LA VALLA DE PROTECCIÓN AVANT

Las piezas de plástico están compuestas de Poliamida (PA6), Polioximetileno (POM) Y Polipropileno (PP) y Poliéster (PE). El Armazón de la valla de protección es hecha de Aluminio. Los materiales fueron elegidos por su fuerza y resistencia. Todas las piezas no son tóxicas y pueden ser recicladas. La malla de la valla de protección es resistente al fuego

INTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Todas las partes de la valla de protección se Pueden limpiar con un paño húmedo que Contiene un detergente líquido suave. No Utilice blanqueadores ni detergentes en polvo Abrasivos.

UN AÑO DE GARANTÍA

Su valla de protección Avant está garantizado durante un año a partir de la fecha de original de compra, bajo uso normal y de acuerdo con las instrucciones de manejo. Esta garantía se extiende solamente al comprador consumidor original y solo es válida cuando se presenta con prueba de compra.

NORMAS DE SEGURIDAD Y PRUEBAS

Su valla de protección Avant cumple o excede las normas de seguridad de los Estado Unidos ASTM F1004-19 y las normas de seguridad Europea prEN1930:2020

Todos los componentes han sido puesto a prueba y cumplen con las normas de seguridad de productos para niños según la CPSIA (USA) y REACH (EU)



Lascal[®]

For forward
thinking families

Lascal[®]
MI[™] Carrier

Lascal[®]
MI[™] Buggy

Lascal[®]
BuggyBoard[™]
maxi+



m1™ Buggy

Your buggy your way

Pushing a buggy should always be this easy. The unique M1 buggy has rotatable handles with three different angles, each with two grip positions for the best, smoothest ride ever.

Handy height adjustment. Adjust the handles to suit you, with two different heights available. Choose between 12 handle positions, and swap mid-flow to suit your environment and stay in control at all times.

Space and height for taller people. Flexible handle adjustment means you can tailor the buggy to your height, even if you're taller. Rotating handles help you tweak the angle to suit your stride, including if you have a BuggyBoard® attached.

A comfortable seat. Designed for baby and parent alike, the M1 buggy® is completely comfortable for your little passenger. It's perfect for children up to 6 years old, or weighing up to 22kg.

Simply slot on your BuggyBoard®. Integrated connectors enable you to fix your BuggyBoard® onto the M1 buggy™ fast. Suitable for all BuggyBoard® models, it gives you the flexibility you need wherever you are.

Ready for anything. UV protection fabric, a pull-down canopy, and an integrated windbreak in the hood make the buggy perfect for any weather. Plus, used in a cover position, the canopy gives your child a little shade to sleep.



Lascal
KiddyGuard[®]
assure



Lascal
KiddyGuard[®]
accent



Lascal
KiddyGuard[®]
avant

It's all about the design

Discreet, fully secure and innovative, the KiddyGuard[®] gives you a stylish alternative to other child gates. White or black mesh slides beautifully into a brushed aluminium housing. Completely child-proof when locked in place, and invisible when open, this unique guard won't clutter your home. And because it fully retracts when open, you won't trip over it either.

Choose your perfect fit

assure™ Simple, effective design, without a housing

accent™ Features a rounded, aluminium housing

avant™ Extra length for wider openings, with a square aluminium housing and an advanced locking system



OTHER LASCAL PRODUCTS



Lascal® M1™ Carrier

The ergonomic carrier that keeps your baby close and comfortable

Innovative and ergonomic, the Lascal M1 Carrier makes travelling with your baby easy. A special infant seat adapts the carrier for newborns weighing 3.5kg (12lb), right up to 3-4-year-olds weighing 15kg (33lb.)

www.lascal.net

not sold in all countries.

CONTACT INFORMATION (A-L)

Albania

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
www.kafounis.gr

Czech republic

VISPA Nachod sro
info@vispa.cz
www.vispa.cz

Iceland

Fifa / Orninn
gudrun@fifa.is
www.fifa.is

Australia

CNP Brands
info@cnpbrands.com.au
www.cnpbrands.com.au

Denmark

Nordideen GmbH & Co. KG
frommhagen@nordideen.de
www.nordideen.de

Ireland

Cheeky Rascals Ltd.
info@cheekyrascals.co.uk
www.cheekyrascals.co.uk

Austria

Nordideen GmbH
info@nordideen.de
www.nordideen.de

Estonia

Tootiny
biuro@tootiny.com
www.tootiny.com

Israel

Trulo Israel Ltd
pegil@netvision.net.il
www.babysafe.co.il

Belgium

Hebeco BVBA
info@hebeco.be
http://www.hebeco.be

France

Gamin-Tout-Terrain
contact@gamin-tout-terrain.com
www.gamin-tout-terrain.com

Italy

Real Baby Distribuzione s.r.l.s.
silvia.ingravallo@realbaby.it
www.realbaby.it

Bulgaria

Silvex 1
vesela@silvex1.com
http://www.silvex1.com

Germany

Nordideen GmbH & Co. KG
info@nordideen.de
www.nordideen.de

Japan

T-Rex, Co. Ltd.
sales-1@t-rexbaby.co.jp
www.t-rexbaby.co.jp

Canada

Regal Lager, Inc.
support@lascal.zendesk.com
www.regallager.com

Greece

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
www.kafounis.gr

Latvia

Tootiny
edwin.jonsson@tootiny.com
www.tootiny.com

China

Cute-Q Trading (Shanghai) Co. Ltd.
info@cute-q.com
www.cute-q.com

Hongkong / Macau

Lascal Limited
info@lascal.com.hk
www.lascal.net

Lithuania

Tootiny
edwin.jonsson@tootiny.com
www.tootiny.com

Cyprus

Xenofon Demetriades & Son Ltd
gkzorpas@cytanet.com.cy

Hungary

Brendon Gyermekarhazak Kft.
posch.szilvia@brendon.hu
www.brendon.hu

Luxembourg

Hebeco BVBA
info@hebeco.be
www.hebeco.be

CONTACT INFORMATION (M-U)

Malaysia

Infantree Pte Ltd
suzanne@infantree.net
www.infantree.net

Serbia

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
http://www.kafounis.gr

Taiwan

Topping Prosperity Inc.
sales.iris@bnb.com.tw
www.bnb.com.tw

Malta

Rausi Co. Ltd
angelic@rausi.com.mt
www.rausi.com.mt

Singapore

Infantree Pte Ltd
suzanne@infantree.net
www.infantree.net

Taiwan

Evey Co., Ltd
jason@evey.com.tw
www.evey.com.tw

Netherlands

Hebeco BVBA
info@hebeco.be
www.hebeco.be

Slovakia

VISPA Nachod sro
pavelka@vispa.cz
www.vispa.cz

Thailand

Thai Soonthorn International
Trading Co., Ltd.
nfo@thaisoonthorninter.com
www.thaisoonthorninter.com

Norway

Norske Servicesystemer AS
eli@servicesystemer.no
www.servicesystemer.no

Slovenia

MAMI d.o.o.
info@mami.si
www.mami.si

Turkey

operaistanbul
info@operaistanbul.com
www.operaistanbul.com

Poland

Tootiny
biuro@tootiny.com
www.tootiny.com

South Korea

Penta Zone Inc.
pentazone@gmail.com
www.pentazone.co.kr

UK

Cheeky Rascals Ltd.
info@cheekyrascals.co.uk
www.cheekyrascals.co.uk

Portugal

Nikidom, S.L.
nikidom@nikidom.com
www.nikidom.com

Spain

Nikidom, S.L.
nikidom@nikidom.com
www.nikidom.com

Ukraine

Tootiny
edwin.jonsson@tootiny.com
www.tootiny.com

Romania

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
www.kafounis.gr

Sweden

Carlo i Jönköping AB
info@carlobaby.com
webshop.carlobaby.com

USA

Regal Lager, Inc.
support@lascal.zendesck.com
www.regallager.com

Russia

INTERAMNA LTD
sadolin.jesper@gmail.com

Switzerland

BAMAG Babyartikel und
Mobel AG
tanja.herzog@babybamag.ch
www.babybamag.ch

Register online at www.lascal.net/web/register or by registration card/post

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / KARTA ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ / Karta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Register your purchase at www.lascal.net/web/register or fill in and return this card by mail.
Zaregistrujte váš nákup na www.lascal.net/web/registraci, nebo kartu vyplňte a zašlete vašemu distributorovi.
Registrieren Sie Ihren Kauf unter www.lascal.se/web/register oder füllen Sie diese Karte aus und senden Sie diese per Post.
Registre su compra en www.lascal.net/web/register o rellene este formulario y envíelo por correo.
Enregistrez votre achat sur www.lascal.net/web/register ou complétez et renvoyez cette carte par la poste.
Καταχωρήστε την αγορά σας στο www.lascal.net/web/εγγραφέτε ή να την συμπληρώσετε και να την επιστρέψετε με τον τοπικό διανομέα σας.
Zarejestruj swój zakup na www.lascal.net/web/register lub wypełnij i odeślij kartę do lokalnego dystrybutora.
Registrera ditt inköp på www.lascal.net eller skicka ifyllt registreringskort till vår distributör/importör.

- En.** Registering is the only way to guarantee that Lascal will notify you in the unlikely event we need to issue a safety notification.
- Cz.** Registrace může zaručit, že Lascal vás informuje v případě informace o vydání bezpečnostních upozornění.
- De.** Eine Registrierung ist die einzige Möglichkeit Sie im unwahrscheinlichen Falle einer Rückrufaktion informieren zu können.
- Es.** El registrarse es la única garantía de que Lascal le notifique, si fuese necesario, la emisión de un certificado de seguridad.
- Fr.** L'enregistrement de votre achat vous garantit que Lascal vous tiendra informé dans le cas où un avis de sécurité serait publié.
- Gr.** Η εγγραφή είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλιστεί ότι Lascal θα σας ειδοποιήσει και στην απίθανη περίπτωση που θα πρέπει να εκδώσει μια ειδοποίηση ασφαλείας.
- Pl.** Rejestracja to jedyny sposób aby zagwarantować, że Lascal powiadomi cię gdyby, co jest mało prawdopodobne, musiał wydać informacje o bezpieczeństwie.
- Sv.** Din registrering gör det möjligt för oss, att ifall det helt oförmodat skulle uppstå ett fel på denna typ av produkt, kunna informera dig direkt.

Name / jméno / Nom / Nombre / Nom / Ονομα / Imię i nazwisko / Namn

Address / adresa / Adresse / Dirección / Adresse / Διεύθυνση / Adres / Address

City / město / Ort / Ciudad / Ville / Πόλη / Miasto / Stad

State / stát / staat / Provincia / Etat / κράτος /
Stan / stat

Postcode / směrovací číslo / Postleitzahl / Código postal / Code postal
Ταχυδρομικός τομέας / Kod pocztowy / Postnummer

Country / země / Land / País / Pays / Χώρα / kraj / Land

E-mail address / e-mailová adresa / E-mail address / E-mail / Email / Διεύθυνση E-mail / adres e-mail / E-mailaddress

Date of purchase
datum nákupu
Kaufdatum
Fecha de compra
Date d'achat
Ημερομηνία αγοράς
Data zakupu
Inköpsdatum

Serial number (see underside of the platform)
Sériové číslo (see underside of the platform)
Seriennummer (see underside of the platform)
número de serie (see underside of the platform)
Numéro de série (see underside of the platform)
tΑύξων αριθμός (see underside of the platform)
tNumer serijny (see underside of the platform)
Seriennummer (see underside of the platform)

KiddyGuard®
avant

Register online at www.lascal.net/web/register or by registration card/post

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ /
Karta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Place
stamp
here

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku /
ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ / Karta rejestracyjna produktu /
REGISTRERINGSKORT

- En. To return this card by mail, please find the address of your national registration office on page 85-86, or register online at www.lascal.net
- Cz. Pro vrácení karty poštou, použijte prosím adresu vašeho místního distributora na straně 85-86, nebo registrujte online na www.lascal.net
- De. Möchten Sie diese Karte per Post einschicken, finden Sie das zuständige Büro auf den Seiten 85-86, oder registrieren Sie sich unter www.lascal.se.
- Es. Envíe esta tarjeta por correo, busque la dirección de su oficina en el registro de la página 85-86, o regístrese on-line en www.lascal.net
- Fr. Affranchissez cette carte et renvoyez la au distributeur de votre pays (voir liste en page 85-86, ou en ligne sur www.lascal.net
- Gr. Για να επιστρέψετε αυτή την κάρτα με το ταχυδρομείο, παρακαλώ βρείτε τη διεύθυνση του τοπικού γραφείου εγγραφής σας στη σελίδα 85-86, ή εγγραφείτε ηλεκτρονικά στη www.lascal.net
- Pl. W celu otrzymania zwrotu tej karty, proszę odszukać adres lokalnego biura rejestracji na stronach 85-86, lub zarejestrować się online www.lascal.net
- Sv. Returnera registreringskortet till distributören/importören i ditt land, se sid. 85-86, eller registrera direkt på www.lascal.net

Lascal

Please fold and seal with tape before mailing. Do not staple.
Prosím, složít a zapečetit lepicí páskou dříve, než mailem. Nenechte si sponku.
Bitte falten und mit Klebeband versiegeln. Bitte nicht tackern.
Por favor, doble y pegue esta tarjeta antes de enviarla. No utilizar grapas.
Plier et scotcher avant de poster. Ne pas agraffer.
Παρακαλούμε φορέξ και σφραγίζονται με κολλητική ταινία πριν ταχυδρομείου. Μην κλιν.
Proszę złożyć i zakleić taśmą przed wystaniem. Nie zszywki.
Vik och försegla med tejp innan utskick. Inte håfta.

KiddyGuard[®] avant[™]

Lascal[®]

Lascal Limited

Unit 2507, 25/F,
Kimberland Centre,
55 Wing Hong Street,
Hong Kong

E-mail: info@lascal.com.hk
website: www.lascal.net
www.kiddyguard.com

95200